

Books on hand M. M. Seal

CATALOGUE

AND

PRICE LIST OF PUBLICATIONS

OF THE

MISSIONS OF THE AMERICAN BOARD

BIBLE HOUSE, CONSTANTINOPLE



CONSTANTINOPLE

PRINTED BY H. MATTEOSIAN

1902



next Catalogue give date of
sub French book

Created
NOV 11 1905

ARMENIAN BOOKS.

PERIODICALS.

No.

600 Armenian Avedapers, Weekly, Price, 15 Piast.
1872-1874, 1873-4, 1883, 1884, 1887,
1889, 1892, 1893, 1894, 1895, 1900.

601 Armenian Avedapers, Monthly, Price, 7 Piast.
1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1864,
1866, 1867, 1868, 1873-4, 1875, 1877,
1882, 1883, 1884, 1885, 1887, 1889,
1892, 1895, 1896, 1897, 1900.

602

603

* This sign indicates that the prices have been
specially reduced.

PHILOSOPHY AND ETHICS.

Pages. Price.
Piast.

604 The Will, Upham (Կամք) . . . 314 8 —

605 Intellectual Philosophy (Մտաւե-
րական Փիլիսոփայութիւն) . . . 808 *5 —

606 Timothy Titcomb's Letters to
Young Men (Նամակներ առ ե-
րիտասարդս) 131 5 —

607 Tim. Titcomb's Letters to Young
Men, gilt 131 7 —

608

Books

967

21

22

Sheets

Red to 2 1/2

Repairs

U.S. available
S.S. slow sale
U.S. good sale

2

MISSION BOOKS.

No.		Pages.	Price. Piast.
609	Tim. Titcomb's Letters to Young Women, <i>gilt</i>	126	7 —
610	Tim. Titcomb's Letters to The Newly Married (Նամակներ առ Նորապսակ ամուսինն)	144	5 —
611	Tim. Titcomb's Letters to Newly Married, <i>gilt</i>	144	7 —
612			

Sheets

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

613	Hopkins' Evidences, (Ապացոյց Քրիստոնէութեան), <i>paper</i> , . .	462	2 —
614	Hopkins' Evidences, <i>cloth</i> , . . .	462 ^{ms}	3 —
615	Origin of Christianity (Ծագումն Քրիստոնէութեան)	406 ^t	5 —
616	Scripture Text Book, (Հաւատքս մի վկայութեանց)	488	4 —
617	Scripture Text Book, N. Y. Ed.	292	6 —
618	Rule of Faith (Կանոն Հաւատոյ)	391	4 —
619	Bible Hand-Book (Ներածութիւն) vol. 1	318	10 —
620	Bible Hand-Book, vol. 2	200	7 —
621	Commentary; The four Gospels, (Մեկնութիւն չորից Աւետարանաց) <i>cloth</i> ,	924	*15 —
622	Commentary; The four Gospels, <i>half bound</i>	924	*18 —

200

255

1000
1200

790

Books

might
be improved

36

13

49

470

249

331

94

354

267

Books	No.		Pages.	Price. Piast.
523	623	Commentary; Acts II Corinthians (Մեկն. Գործ. — Բ. Կոր.) cloth,	523	*9 —
387	624	Commentary; Acts - II Corinthians, half bound	523	*11 —
428	625	Commentary; Galatians — Rev., cloth (Մեկնութիւն Թղթոյն առ Գաղ. — Յայտ.)	774	*12 —
380	626	Commentary; Galatians — Rev., half bound	774	*15 —
		Price for the Set, 3 vols. No.		
		621, 623, 625, cloth		— *30 —
		Price for the Set, 3 vols. No.		
		622, 624, 626, half bound		— *40 —
123	627			
	628	Bible Dictionary (Բառարան Սբ. Գրոյ)	635	*15 —
	629	International S. S. Lessons. (Կր- թակնօրեայ Գալղոցի Գասեր) paper	—	1 20
	630	International S. S. Lessons, cloth	—	2 —
	631	Jones' Catechism (Քրիստ. Վար- դապետութիւն)	224	5 —
225	632	Historical proofs of the Resurrec- tion, (Պատմական ապացոյցք Քրիստոսի յարութեան)	72	— 20
2205	633	Work of the Holy Spirit, (Սբ. Հոգիին Գործք)	172	1 —
46	634	Faith (Հաւատք)	80	1 —
	635			

Sheets
1300

~~1300~~
1392

885

Review

Track

Aty 1/2
12

Books

4

MISSION BOOKS.

148

146

982

600

325

2285

2352

2778

24

410

175

537

No.		Pages.	Price. Piast.
636	Examination of the book «Method» (Քննութիւն «Մեթոտ») <i>paper</i> ,	137	2 1 —
637	Examination of the book «Method», <i>cloth</i> ,	137	2 2 —
638	Baptism (Մկրտութիւն)	101	2 — 30
639	Manifestation of the Truth (Յայտարար Ճշմարտութեան)	146	2 1 —
640	Questions concerning Baptism (Խնդիրք յաղագս Մկրտութեան)	124	2 1 —
641	Letter to Rev. H. M. Haygooni (Նամակ առ Պատ. Յովհ. Մ. Հայկունի)	71	2 — 20
642	Must Baptism be by Immersion alone? (Հարկ է որ Մկրտութիւնն ըլլայ Ընկղմամբ միայն)	58	2 — 20
643	Milk for Babies (Կաթն Մանկանց)	68	— 20
644	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>paper</i> (Պատմութիւն Յիսուսի Քրիստոսի ըստ Աւետարանաց)	196	1 20
645	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ, <i>limp</i>	196	2 —
646			
647	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>paper</i> (Առաքելական Եկեղեցի)	261	1 20
648	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>limp</i>	261	2 —
649			

Sheets

1000

800

value

adv

adv

Books

No.		Pages.	Price. Piast.
146 650	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>paper</i> (Հին Կտակարանի Պատմութիւնը)	312	1 20
618 651	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>limp</i>	312	2 —
173 652	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>cloth</i> ,	312	4 —

Sheets

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

85 ⁵ 653	Irrefragable Truths (Ապացոյց ճշմարտութեան)	160	4 20
2 654	<i>Repentance</i> (Paper)		
420 655	Repentance, <i>cloth</i>	64	1 —
53 656	Come to Jesus (Յիսուսի եկուք)	80	1 —
657	Rise and Progress (Աստուած-սպաշտութիւն)	437	1 20
31 658	Hymn and Tune Book for children (Երգեր ու Եղանակներ)	200	3 —
30 659	Hymn and Tune Book for children, <i>gilt</i>	200	6 —
185 660	Hymn Book (Երգարան)	526	5 —
23 661	Hymn Book, leather, <i>extra gilt</i> (Երգարան)	526	20 —
1000 662	Hymn Book, pocket size (Երգարան, մանրագիր)	524	5 —
88 663	Hymn Book, pocket size, <i>gilt</i>	524	8 —
51 664	Hymn Book, pocket size, leather, <i>gilt</i>	524	10 —

2840

2700

510

950

2000

1000 10/10/05

Books

6

MISSION BOOKS.

Sheets

No.		Pages.	Price. Piast.
664	A Hymn Book, pocket size, leather, <i>extra gilt</i>	524	15 —
665	Spiritual Songs with Tunes, (Հո- ղևոր երգեր հանդերձ եղա- նակօք)	224	10 —
666	Spiritual Songs with Tunes, <i>gilt</i>	224	14 —
667	Communion (Հաղորդութիւն) . .	90	— 30
668	Hints to Christians (Համառօտ նորոգութիւն)	63	— 20
669	Brief Meditations (Համառ. Մտա- ծութիւններ)	494	2 20
670	Henry and his Friends (Հենրիկոս)	202	4 —
671	Pilgrim's Progress, N. Y. Ed. (Ժամբարդութիւն)	532	10 —
672	Great Truths (Մեծ ճշմարտու- թիւններ)	106	2 —
673	Great Truths, <i>extra</i>	106	15 —
674	History of Joseph (Յովսէփայ Պատմութիւնը)	154	4 —
675	History of Joseph, <i>extra</i> . . .	154	15 —
676			
677	Letters to Parents, <i>extra</i> , . .	248	15 —
678	Letters to Mothers (Նամակներ առ Մայրս)	138	2 —
679	Saint's Rest (Հանդիսաւ Սրբոց) <i>paper</i> ,	467	3 —
680	Saint's Rest, <i>cloth</i> ,	467	4 —

540

420

1537

2060

2000

56

25

2714

120

306

418

872

1

99

970

80

80

69

27

261

62

43

Paper
Cover
Ruled

Sheets

No.		Pages.	Price. Piast.
681	Anxious Inquirer (Փրկութիւն Փնտաղ) paper,	310	2 —
682	Anxious Inquirer, cloth,	310	3 —
683	Anxious Inquirer, gilt,	310	6 —
684	Christianity and Modern Miracles Քրիստոնէութիւն եւ Հրաշք զարդիս)	75	— 20
685	Gospel Sermons N. Y. Ed. (Աւետարանական Քարոզներ	615	12 —
686	Affectionate Counsels (Սիրոյ Խրատներ)	231	5 —
687			
688	Jessica's First Prayer (Ճէսիկայի առաջին Աղօթքը) paper, . . .	37	1 20
690	The Cross Bearer (Խաչ Տանող)	142	6 —
691	The Light House (Փարոս) paper, . . .	36	1 20
692	The Light House, cloth,	36	2 20
693	Christie's Old Organ (Քրիսթիի Հին Նուագարանը)	114	2 20
694	Morning Bells (Առաւօտեան Զանգակներ)	128	3 —
695	Evening Pillows (Բարձիկներ)	118	3 —
696	Giant evils & how to overcome them (Մեծամեծ Հարիւքներ) . . .	50	1 —
697	History of Reformation (Պատմ. Բարեկարգութեան)	862	28 —
698	On Salvation (Փրկութիւն)	33	— 20

560

500

500

1200

2000

2000

1356

200

Books

166

1650

328

416

662

64

440

213

597

4320

1849

205

1309

326

2634

231

8		MISSION BOOKS.		
No.		Pages.	Price.	
			Piast.	
699	Immediate Salvation for All (Անմիջական Փրկութիւն)	52	1 —	
700	The Bible for the World (Առաւմտաշունչի Աշխարհի)	32	— 20	
701	An Exhortation on the Ministry of the Gospel (Խրատոյս վասն Պաշտօնէութեան Ա. Աւետարանի)	53	1 —	
702	The Influence of Christ on the World (Ազդեցութիւնն Քրիստոսի ի վերայ Աշխարհի)	92	— 20	
703				
704	Sacred Lyre (Քնար Սրբազան)	24	1 20	
705	Tip Lewis (Թիփ Լէվիս) <i>limp</i>	223	4 —	
706	» » » » <i>cloth</i>	223	6 —	
707	Prayers (new ed.) (Աղօթք ընտ. եւ Առանձնական) <i>limp</i>	183	3 —	
708	Prayers (new ed.) <i>cloth</i>	183	5 —	
709	Saint Bernard (Ս. Բեռնարդոս)	86	— 20	
710	Life and Conduct (Կեանք եւ Կենցաղ) <i>paper</i> ,	132	2 —	
711	Life and Conduct <i>cloth</i>	132	5 —	
712	Chrst. Manliness (Քրիստ. Նկարագիր) <i>limp</i>	283	6 —	
713	Chrst. Manliness <i>cloth</i>	283	9 —	
714	Mary Lyon (Մէլլի Լայըն) <i>paper</i>	82	— 20	
715	In His Name (Յանուն Նորա) <i>cloth</i>	206	4 —	

Sheets

1920

1280

960

920

2000

No.		Pages.	Price. Piast.
259	716 Old Test. Hist. & Proph. (Պատմ. և Մրդ.)	536	15 —
183	717 Old Test. Hist. & Proph. <i>half bound</i>	536	18 —
89	718 Life of Christ (Քրիստ. Կեանքը) <i>limp</i>	142	3 20
225	719 Life of Christ, <i>cloth</i>	142	4 20
288	720 Stalker's Life of Christ (Յիսուս Քրիստոսի վարքը) <i>limp</i>	190	4 —
441	721 Stalker's Life of Christ, <i>cloth</i>	190	5 —
271	722 <i>In His Steps (arm.)</i>		

EDUCATIONAL.

4147	723 First Book for children (Քե- րական)	12	— 10
	724		
	725		
8	726 Reading Sheets (Իրերալարժու- թիւն) for the wall	70	15 —
264	727 Second Reader (Ընթերցարան Բ.)	201	4 —
237	728 Third Reader (Ընթերցարան Գ.)	234	5 —
	729 Multiplication table (Աղիւսակ բազմապատկութեան)	—	— 10
	730 Arithmetic, primer (Պատկերա- շարք Թուարանութիւն)	105	2 —
	731		

Sheets

2322

2040

2040

450

1320

544

1600

Books

10

MISSION BOOKS.

Sheets

No.		Pages.	Price. Piast.
732	Arithmetic, written (Թուարանութիւն, գրաւոր)	287	9 —
733	Algebra (Ալճէպրա կամ Գրահաշիւ)	234	10 —
734	Geography (Աշխարհագրութիւն)	136	10 —
735	" — 20 ասու " Մասնագրութիւն		
736	Physical Geography (Բնական Աշխարհագրութիւն) paper,	120	20 —
737	Physical Geography, cloth,	120	25 —
738	Geometry (Երկրաչափութիւն)	237	10 —
739	Physiology (Անդամազննութիւն) paper,	188	6 —
740	Physiology, cloth,	188	7 —
741	English Grammar (Անգղիերէն Քերականութիւն)	639	5 —
742	Instructions for vocal music (Կրթութիւն Չայնական երաժշտութեան)	92	6 —
743	Tunes (Եղանակներ)	50	1 —
744	The Lyre; Songs for Schools and Classes (Քնար, կամ Նոր Երգարան	78	8 —
745	Laws of Health (Առողջաբանութ.)	30	— 20
746	The Lyre, Songs, Part II. (Քնար, Մասն Բ.)	24	2 —
747			
748	Primer (Բանալի Ընթերցանութ.)	80	1 20
749	English and Arm. Dict. (Անգղ. — Հայ. բառագիրք)	815	95 —

158

752

95

209

341

559

1400

44

149

582

7

640

1200

600

No.	Pages.	Price. Piast.
750		
751		
752	Discovery of America (Գիւտ Ամերիկայի)	39 — 10
753	Eng. Arm. Turkish Dict. Pocket size (Բառգիրք Անգլ. Հայ. և Տաճկերէն)	1089 33 —
754 A	Nat. Hist. Readers (Կենդանո- րաբանութիւն) 1 limp . . .	134 3 —
754 B	Nat. Hist. Readers (Կենդանո- րաբանութիւն) 2 limp . . .	149 3 —
754 C	Nat. Hist. Readers (Կենդանո- րաբանութիւն) 1 և 2 limp . .	283 5 —
754 D	Nat. Hist. Readers (Կենդանո- րաբանութիւն) 1 և 2 cloth .	283 6 —
755	Intellectual Philosophy (Հոգե- բանութիւն)	707 *20 —

254 8

"

"

Sheets

2775

3332

596

TURKISH BOOKS.

IN THE ARMENIAN CHARACTER.

PERIODICALS.

- 756 Armeno-Turkish Avedaper, Weekly.
Price, 15 Piast.
1872-1874, 1873-4, 1875, 1886, 1891,
1892, 1895, 1900.
- 757 Armeno-Turkish Avedaper, Monthly.
Price, 7 Piast.
1860, 1865, 1866, 1867, 1868, 1872-
1874, 1873-4, 1875, 1876, 1877, 1878,
1879, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886,
1888, 1889, 1890, 1892, 1893, 1895.

758

759

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

No.		Pages.	Price. Piast.
760	Rites and Ceremonies (Այլն ու 'Ասէթէթ)	192	1 20
761	Larger Catechism (Իւանի Թոմ' ի խմբ)	340	1 20
762	Sin and Salvation (Կրօնական զէ նէլան	141	— 20

Books

Sheet

42

495

944

330

No.	Pages.	Price. Piast.
270 763	Right use of the Fathers (Հայ- րապետէր	304 3 —
645 764	Scripture Text Book (Մէճմու'ա)	475 2 20
187 765	Messianic prophecies (Պահա ը նէպուլվաթ)	205 1 —
766	Bible Question Book (Սիւ'ալ զէ ձէլապ	206 1 —
767	Church History (Քիլիսէ Թէվա- րիի)	396 4 —
144 768	Jones' Catechism (Խրիսթիյան Թալիմաթը)	226 5 —
77 769	Notes on the Gospels and Acts (Ինճիլ զէ Ա'մալի Բուսուլա տա'իր իզահաթ)	251 5 —
71 770	Natural Theology ('Իլմի ի իւահի ի Թապի'ի) paper	221 3 20
168 771	Natural Theology, cloth, . . .	221 6 —
346 772	Bible Hand-Book (Միւրչիա ի Թալիպին) vol. 1	332 10 —
560 773	Bible Hand-Book, vol. 2 . . .	226 7 —
429 774	International S. S. Lessons (Կիրա- կի մէքթէպի Տէրպէրի) paper, —	1 20
775	International S. S. Lessons, cloth, —	2 —
19 776	Commentary on Matthew (Մաթ- թանըն Թէֆսիրի)	782 6 —
67 777	Commentary, Acts and Romans (Ա'մալի Բուսուլ զէ Բօմալը- լար Թէֆսիրի)	340 10 —

Sheets

80

1800

1536

1740

120

240

No.		Pages.	Price. Piast
1852	778 Sketches from the Life of St. Paul (Պօղոս քէսուլըն ահլաւ լինէ տա'րը միւլահաղաթ)	162	3 20
319	779 Milk for Babies (Զօճուղլար իշիւն սիւա)	70	— 20
8	780 Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>paper</i> (Ինճիլլէր մուճիպինճէ Յիսուս Քրիստոսըն հիքիայէսի)	206	1 20
743	781 Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>limp</i>	206	2 —
	782		
342	783 Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>paper</i> (Քիստուլի Քիլիսէ)	284	1 20
777	784 Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>limp</i>	284	2 —
	785		
697	786 Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist) <i>paper</i> (Անաւ 'Աթիդ թարիթի)	328	1 20
770	787 Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist) <i>limp</i>	328	2 —

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

32	788 Daily Meditations (Եէվմիյէ Թէ-Քէքքիւլլէր)	544	5 —
253	789 Pilgrim's Progress (Քրիսթիյան Եօլճըլլէր)	309	6 —

1860

No.		Pages.	Price. Piast.
83	790 Drops of Mercy (Մէրհամբ Տամկալար)	131	1 —
J	791 Sermons (Վա'ղար)	400	6 —
22	792 Lives of the Prophets (Փէյղամ- պէրէր	424	3 —
63	793 Letters to Parents (Ֆամիլիա- լարա Մէքթուպար)	325	5 —
	794 Letters to Parents, <i>extra</i> ,	325	15 —
J 85	795 Letters to Mothers (Վալիսէլէրէ Մէքթուպար)	150	2 —
573	796 Come to Jesus (Յիսուսա Կէլ)	84	1 —
210	797 Irrefragable Truths (Պէրահին ի Հապիպաթ)	133	4 20
1260	798 Jessica's First Prayer (Ճէսիկա- յըն իւք Տուտար) <i>paper</i> ,	37	1 20
18	799 Jessica's First Prayer, <i>cloth</i> ,	37	2 20
2	800 The Light-House (Ֆէհէր Գու- լէսի) <i>paper</i> ,	38	1 20
28	801 The Light-House, <i>cloth</i> ,	38	2 20
275	802 Christie's Old Organ (Քրիսթի- նին Էսքի Մուսիկասը)	116	2 20
J 45	803 Morning Bells (Սաղահ Զանար)	146	3 —
J 97	804 Evening Pillows (Քիւշիւք Եաս- տըպար)	128	3 —
94	805 Salvation (Խէլաս)	46	— 20
419	806 Immediate Salvation for all (Տէր- հալ Խէլաս)	60	1 —

230

630

600

550

1600

1000

2000

2000

2000

2000

No.		Pages.	Price. Piast.
807	Hymn Book (Իւահիւէր) . . .	352	5 —
808	» » » leather, extra gilt,	352	20 —
809	Hymn Book, pocket size (Իւահիւէր ուփառ կաղըր) . . .	343	5 —
810	Hymn Book, pocket size, gilt, .	343	7 —
811	» » » » leather, extra gilt,	343	14 —
812	Hymn Book, with Tunes (Իւահիւէր իւէ Մագամլարը) . . .	214	10 —
813	Hymn Book, with Tunes, gilt, .	214	14 —
814	» » » Arm. (Իւահիւէր, Էրմէնիճէ իւէ)	803	8 —
815	Hymn Book, with Arm. leather, extra gilt,	798	18 —
816	Tip Lewis (Թիփ Լէվիս Վէ Զըրաղը) limp	223	4 —
817	Tip Lewis, cloth,	223	6 —
818	Silent Preacher (Sermons) (Սէսսիկ Վա'իկ)	197	3 20
819	St. Bernard (Սուրբ Գէրնարմոս) .	93	— 20
820	Mary Lyon (Մէլլի Լայըն) . .	93	— 20
821			
822	Christian Manliness (Ատէմ օլան Ատէմ)	275	6 —
823	Christian Manliness, cloth, . .	275	9 —
824	Life and Conduct (Էօմր Վէ Արիւար)	172	2 —

Sheets
320

2049

1525

950

232

97

1000

1

48

170

55

111

11

65

413

255

2371

2384

1174

456

2143

Sheets

No.		Pages.	Price. Piast.	
239	825 Life and Conduct, <i>cloth</i> , . . .	172	5 —	
14	826 Old Test. Hist. & Prophecy, <i>cloth</i> (Նաղլիյաթ ղէ նէպէվիյաթ) . . .	646	18 —	1680
40	827 Old Test. Hist. and Prophecy, <i>half bound</i> ,	646	20 —	280
400	828 Catechism (Թա'լիմաթը ը Տին ի Մէսիհի) <i>paper</i> ,	103	1 20	
400	829 Catechism, <i>limp</i> ,	103	2 20	
337	830 A Gospel life of Christ, <i>limp</i> , (Քրիստոսըն Էօմբիւ)	152	3 20	1500
324	830 B Gospel life of Christ, <i>cloth</i> , . . .	152	4 20	2000
286	830 C Stalker's life of Christ, <i>limp</i> , (Քրիստոսըն Սկընթի)	206	4 —	
174	830 D Stalker's life of Christ, <i>cloth</i> , . . .	206	5 —	2000
258	830 E The Wise men of the East, <i>limp</i> , (Կէրի դաւան Մէճուսի)	60	1 20	3400
879	830 F The Wise men of the East, <i>cloth</i> , . . .	60	4 —	

EDUCATIONAL.

831	Alphabet, large type (Ա. Բ. Գ. իրի հաղը)	1	— 10
832	Reading sheets (Հէճէ) for the wall	8	2 —
202	833 First Reader (Զօճուղարըն Իւք Քրիթաղը)	74	1 20
	834 Second Reader (Գրա"աթը 'Օս- նիյէ, Գլամ 2)	304	4 —

No.		Pages.	Price. Piast.
835	Third Reader (Գրա''աթը 'Օս- մանիյէ, Գրամ 3)	278	5 —
836	Multiplication table (Զարդ ճէա- վէլի)	1	— 10
837	Arithmetic, primer (Իւմի չի- սապ, քիւչիւք)	96	2 20
838	Arithmetic, mental (Իւմի չի- սապ, զըամը զիհնի)	144	5 —
839	Arithmetic, written (Իւմի չի- սապ, զըամը բաղամի)	288	9 —
840	Names for use of Betts' Maps (Ճօղրափիա Ֆինրիւթի)	31	1 —
841	Geography (Ճօղրափիա)	152	10 —
842			
843	Physical Geography (Ճօղրա- փիա ի Թապիի) cloth,	112	25 —
844	Physical Geography, half bound,	112	28 —
845	Elements of the English Lan- guage (Մէտիէլի Լիսանը Ինկ- լիզի)	344	15 —
846	Teachers' Guide (Թաբիդ ի Թա- լիմ)	91	1 —
847	Picture Book (Մէճմու'ա ի Թէ- սալիլ)	190	2 20
848	Discovery of America (Ամէրի- զանլն Քէշֆի)	46	— 10
849	Nat. Hist. Readers (Սլէմի Հայ- վանաթ) 1 limp,	135	3 —

Meets

2000

60

680

6/0

1150

5 R. 15 — 100 1/2

900 1/2 14

200

Sheet

No.		Pages.	Price. Piast.
486 183 183	850 Nat. Hist. Readers ('Ալէմի Հայ- վանաթ) 2 limp,	151	3 —
	851 Nat. Hist. Readers ('Ալէմի Հայ- վանաթ) 1 վէ 2 limp,	286	5 —
	852 Nat. Hist. Readers ('Ալէմի Հայ- վանաթ) 1 վէ 2 cloth,	286	6 —
	853		
	854		
	855		
	856		
	857		
	858		
	859		
	860		

TURKISH BOOKS.

IN THE ARABIC CHARACTER.

210	861 Natural Theology (علم الهی طیبی)		
	<i>paper</i> ,	196	3 20
174	862 Natural Theology, <i>cloth</i> ,	196	6 —
235	863 Life of Abraham Lincoln (آبراهام لینقون)	35	1 —

1100

No.		Pages.	Price. Piast.
864	Primer (تسهیل قرائت)	50	1 20
865	Belief and Worship (اعتقاد و عبادت) <i>paper</i> ,	224	4 —
866	Belief and Worship, <i>cloth</i> , . .	224	6 —
867	Child's First Book (مبدأ تعلیم صبیان)	63	2 20
868	On Education (تعلیم حقنہ تصورات متنوعہ)	32	1 —
869	Arith. Mental (علم حساب قسم ذہنی) .	179	5 —
870			
871	Redhouse's Lexicon, English- Turkish (لہجہ المعانی انکلیز جہ دن ترکیجہ) <i>half bound</i> ,	827	95 —
872	Redhouse's Lexicon, English- Turkish, <i>cloth</i> ,	827	80 —
873	Redhouse's Lexicon, Turkish- English (معانی لہجہ ترکیجہ دن انکلیز جہ یہ) <i>half bound</i> ,	2224	180 —
874	Redhouse's Lexicon, Turkish- English, <i>cloth</i> ,	2224	160 —
875	Christian Manliness (آدم اولان آدم)	125	1 —
876	" " <i>cloth</i> , . . .	125	2 20
877			
878			
879			
880			

2

248

115

520

2475

115

40

13

16

1311

273

4000

2250

1680

267

27

27

No.	Pages.	Price. Piast.
881		
882		
883		
884		

TURKISH BOOKS.

IN THE GREEK CHARACTER.

PERIODICALS.

- 885 Greco-Turkish Avedaper, (Ἀγγελιαφόρος, Χαφταλήκ), Weekly. Price, 15 Piast.
1872, 1873, 1874, 1877, 1878, 1886,
1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893,
1894, 1895, 1896, 1897, 1900.
- 886 Greco-Turkish Avedaper, (Ἀγγελιαφόρος, Ἀϊλήκ), Monthly. Price, 7 Piast.
1872, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878,
1879, 1881, 1888, 1892, 1893, 1894,
1895, 1896.

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

- 681 887 International S. S. Lessons, *paper*
888 International S. S. Lessons, *cloth*

No.		Pages.	Price. Piast.
889	Gatechism (Χριστιαν ταλιμαχή) .	246	5 —
890	Notes on the Gospels and Acts (Ἰζαχάτ)	239	5 —
891	Natural Theology (Ἰλμι Ἰλαχί ταπί)	186	3 20
892	Church History (Κιλίσε Τεβεριχί)	656	* 20 —
893	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>paper</i> , (Ἰντζιλλέρ μουτζιπίντζε Ἰησοῦς Χριστοσὴν χικιαγεσί)	207	1 20
893 A	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>limp</i> , . . .	207	2 —
893 B	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>cloth</i> , . . .	207	4 —
894	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>paper</i> , (Πεσουλι Κιλισέ)	286	1 20
894 A	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>limp</i> ,	286	2 —
894 B	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>cloth</i> ,	286	4 —
895	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>paper</i> , (Ἀχτή Ἀτιχ ταριχί)	343	1 20
895 A	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>limp</i> ,	343	2 —
895 B	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>cloth</i> ,	343	4 —
896			

520

1150

680

800

180

No.		Pag's.	Price. Piast.
PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.			
118	897 Hymn Book (Ἰλαχιλέρ)	264	3 20
57	898 Hymn Book, with Tunes (Ἰλαχιλέρ ἰλέ μκκμλκρή)	214	10 —
1488	899 Come to Jesus (Ἰηουσά ἰέλ)	72	1 —
147	900 Letters to Parents (Φαμιλιαλάρ ἰτζούν μεκτουπλάρ)	293	5 —
132	901 Pilgrim's Progress (Χριστιάν Γιολ- τζουληγή)	304	6 —
2176	902 Jessica's First Prayer (Δζεσιανήν ἰλκ τουαση)	39	1 20
2230	903 The Light-House (Φενέρ κουλλεσή)	40	1 20
189	904 Christie's old Organ (Χριστινὴν ἰσκι Μουσικασή)	128	2 20
603	905 Salvation (Χελάς)	38	— 20
824	906 Immediate Salvation for all (Ἰέρ- χαλ Χελάς)	58	1 —
1754	907 St. Bernard (Ἁγίος Βερνάρδος)	94	— 20
1865	908 Mary Lyon (Μεϊρί Λάϊν)	92	— 20
450	909 Christian Manliness (Ἀτέμ. ὀλάν ἰτέμ)	277	6 —
494	910 Christian Manliness, cloth	277	9 —
1367	911 Sketches from the life of St. Paul (Παῦλος ρεσουλήν ἰχβαλινέ ταγίρ μούλαχαζάτ)	163	3 20
	912		
	913		

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

378

800

840

1230

2041

No.		Pages.	Price. Piast.
-----	--	--------	------------------

914

915

916

EDUCATIONAL.

917	Reading Sheets (Χετζίε) for the wall	6	2 —
-----	--	---	-----

918	First Reader (Ἀλφαβητάριον) .	68	1 20
-----	-------------------------------	----	------

919	Second Reader (Κηραάτη Ὁσμανιγέ κήσμη σανί)	208	4 —
-----	---	-----	-----

920	Multiplication table (Ζάρπ τζετβελί) .	1	— 10
-----	--	---	------

921	Arithmetic primer (Ἰλμι ρακχάμ, κούτζούκ)	96	2 20
-----	---	----	------

922	Arithmetic mental (Ἰλμι ρακχάμ, κήσμη ζιχνί)	144	5 —
-----	--	-----	-----

923	Geography (Γεωγραφία)	128	10 —
-----	---------------------------------	-----	------

924	Geography with colored boundaries in maps,	128	12 —
-----	--	-----	------

925

926

927

928

929

930

931

932

28

168

240

837

548

166

22

56

1600

480

520

300

No.	Pages.	Price. Piast.
933		
934		

GREEK BOOKS.

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

	935	Butler's Analogy (Ἀναλογία τῆς Θρησκείας)	401	8	—
102	936	Library of the Fathers (Βιβλιοθήκη τῶν Πατέρων)	34	2	—
	937	Gospel readings (Εὐρετήριο) . .	46	1	20
78	938	Scripture Help (Βοήθημα Ἱερογ- ραφικόν)	48	1	—
70	939	Milk for Babies (Γάλα διὰ Νήπια)	111	2	—
38	940	Bread for Children (Ἄρτος διὰ Παιδία)	229	3	20
34+23+22	941	Manual of Theology, Parts I. II. (Ἐγχειρίδιον Θεολογίας) . . .	971	16	—
	942	Commentary on the Gospels, v. I. (Ἑρμηνεία τῶν Εὐαγγελίων) .	544	20	—
	943	Commentary on the Gospels, v. II.	522	20	—
58	944	Bible Questions (Ἑρωτήσεις) . .	252	1	—
	945	John Chrysostom (Ἰωάννου Χρυ- σοστόμου)	196	5	—

No.		Pages.	Price. Piast.
946	Rules for Interpreting Scripture (Περὶ ἐρμηνευτικῆς τῶν Γραφῶν)	32	— 20
947			
948	Tischendorf's Synopsis Evange- lica (Σύνοψις Εὐαγγελίων) . . .	184	20 —
949	Bible Dictionary (Λεξικὸν τῶν Ἀγίων Γραφῶν)	1125	40 —
950			
951			
952			
953			
954			

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

955	Saints' Rest (Ἀνάπαυσις τῶν Πιστῶν)	464	8 —
956	Reasons for reading the Scrip- tures (Αἰτίαι)	32	1 —
957	Narratives (Διηγήματα)	27	— 20
958	Helen and her mother (Ἡ Ἑλένη καὶ ἡ Μήτηρ αὐτῆς)	32	— 20
959	Dairyman's Daughter (Ἡ Θυγάτηρ τοῦ Γεωργοῦ)	96	1 —
960			
961	The Best Friend (Ὁ Κάλλιστος Φίλος)	32	— 20

12

410

No.		Pages.	Price. Piast.
962	Practical Discourses (Λόγοι Πρακ- τικοί)	282	12 —
963	Simple Lessons (Μαθήματα ἀπλά)	132	3 20
964	Call to the Unconverted (Παρ- αίνεσις Ἀμετανότητων)	308	4 —
965	How can I be saved (Πῶς δύναμαι νὰ σωθῶ)	31	— 30
966			
967	Hymn and Tunes for Public worship (Ὑμνολόγιον διὰ θείαν λατρείαν) cloth,	131	11 —
968	Hymn and Tunes (Ἀσματάριον, μετὰ Μουσικῆς)	63	2 —
969			
970			
971			
972			
973			
974			
975	Age and its duties (Γῆρας καὶ καθήκοντα)	16	— 20
976	Gospel Sermons (Λόγοι Εὐαγ- γελικοί)	422	10 —
977	Blind Bartimeus (Ὁ τυφλὸς Βαρ- τίμαιος)	312	4 —
978			
979	Sermons for reading on Sundays (Λόγοι δι' ἀνάγνωσιν κατὰ τὰς Κυριακάς)	148	4 —

No.		Pages.	Price. Piast
109 980	Death and Judgment (Θάνατος καὶ Κρίσις)	22	— 20
2355 981	Gospel Hymns and Tunes . .	151	6 —
982	Christian Life	127	1 —
983			
984			
985			
986			
987			
988			
989			

EDUCATIONAL.

990	Sermons in stones (Λόγοι ἐν λίθοις)	273	18 —
991	Cosmogony (Κοσμογονία) . . .	264	12 —
992			
993			
994			
995			
996			
997			
998			
999			
1000			

HEBREW BOOKS.

No.		Pages.	Price. Piast.
1001	Hebrew Lexicon	440	10 —
1002	Hebrew Grammar	173	3 —
1003			
1004			
1005			
1006			

FRENCH BOOKS.

1007	Histoire d'une Bible (Story of a Bible told by itself) Illust.	316	10 —
1008	Une vue de la question scripturaire (The question of the Scriptures)	131	2 —
1009	Authenticité du Nouveau Testament (The Authenticity of the N. T.)	231	2 20
1010	L'aube du jour (The Peep of day) Illust.	185	2 20
1011	Vous n'êtes point à vous même (Ye are not your own) . . .	132	2 —
1012	Sous la falaise (Story for children)	73	2 —

152

<i>No.</i>		<i>Pages.</i>	<i>Price.</i> <i>Piast.</i>
1013	La sérénade du Noël (Story for children) Illust.	107	3 —
1014	L'auberge du Soleil Levant (Story for children) Illust. . .	192	4 —
1015	La caverne des brigands (Story for children) Illust.	106	3 —
1016	La clé perdue (Story for children)	143	3 —
1017	Deux semaines de la vie de mineurs (Story; with frontispiece)	208	3 20
1018	La fleur de la famille (The Flower of the Family) Illust.	402	7 —
1019	La petite Rose (Story for small children) Illust.	176	3 20
1020	Les habitants de l'air (with colored plates) Illust.	64	5 —
1021	L'atmosphère	214	3 20
1022	Notre habitation terrestre (Physiology for children) Illust. .	150	3 —
1023			
1024			
1025			
1026			
1027			
1028			
1029			
1030			

ENGLISH BOOKS.

No.		Pages.	Price. Piast.
1031	Grammar of the Armenian Language	84	5 —
1032	Grammar of the Turkish Language	56	5 —
1033	Wells' Turkish Grammar . . .	271	85 —
1034	Vade Mecum (Redhouse) . .	372	50 —
1035	Webster's International Dict'y	2119	225 —
1036	» » (Indexed) .	2119	240 —
1037	Royal Primer	32	— 30
1038	Royal Reader No. 1	88	2 —
1039	» » No. 2	142	4 —
1040	» » No. 3	192	6 —
1041	» » No. 4	288	9 —
1041 A	» » No. 5	416	12 —
1042	History of Greece	134	9 —
1043	» » Rome	146	9 —
1044	The Ott. Land Code (Ongley)	396	75 —
1045	Royal Crown Primers Part I. Colored Illust.	36	1 30
1046	Royal Crown Primers Part II. Colored Illust.	65	2 20
1047	Royal Crown Reader No. 1 Colored Illust.	128	5 —

28

221

456

857

340

59

37

11

85

37

	No.		Pages.	Price. Piast.
94	1048	Royal Crown Reader No. 2 Colored Illust.	147	6 —
42	1049	Royal Crown Reader No. 3 Colored Illust.	208	8 —
24	1050	Royal Crown Reader No. 4 Colored Illust.	224	9 —
7	1051	Royal Crown Reader No. 5 Colored Illust.	272	12 —
2	1052	Royal Crown Reader No. 6 Colored Illust.	288	12 —
28	1053	Ormiston's Arithmetic, . .	316	16 (net)



ՀԱՅԵՐԷՆ ՏԵՏՐԱԿՆԵՐ

ARMENIAN TRACTS.

No.

- | | |
|--|--|
| 1 Յակոբոսի «Այսօր»ը | James's Today. |
| 2 Աղօթքի ժողով | Prayer Meeting. |
| 3 Նոր Քրիստոնէական
Աւետ. Բողոքական
նայ | New Catechism of Ev-
angelical Protestants. |
| 4 Ինձի ի՞նչ ընել պէտք
է որ փրկուիմ | What must I do to be
saved? |
| 5 Այնպէս պարզ խօսէ
որ զիւրին հասկնամ | Speak so plain that I
can understand. |
| 6 Նոյի Հիւաները | Noah's Carpenters. |
| 7 Աստուած քեզ կը սիրէ | God loves you. |
| 8 Փոքր անկիւններ | Little Corners. |
| 9 Կոյր Դաւիթ | Blind David. |
| 10 Հանգստութեան օրը | The Day of Rest. |
| 11 Սուտ չափեր եւ ճշ-
մարիտ չափը | False standards and
the true standard. |
| 12 Ինչպէս տանելու ենք
մեր բեռները | How to bear our bur-
dens. |
| 13 Սր. Օգոստինոս | St. Augustine. |
| 14 Թողութիւն մեղաց | Remission of sins. |
| 15 Մեղքին յաղթել | Victory over sin. |
| 16 Մեզ փորձութեան մի-
տանիք | Lead us not into temp-
tation, |

- | | | |
|-----|--|---|
| No. | | |
| 17 | Ինչո՞ւ համար քրիս-
տոնեայ եմ | Why am I a Christian? |
| 18 | Կաւ պահուած սիրտը | The well-kept heart. |
| 19 | Թէ ի՞նչ քսաւ Քիլոն
Սպարդասին | What Chilon of Sparta
said. |
| 20 | Կող թուլմաս | Crippled Tom. |
| 21 | Սէր առ Քրիստոս | Love to Christ. |
| 22 | Առդղխայ թագուհւոյն
պատգամաւորը | The messenger of the
Queen of England. |
| 23 | Ս. Գիրքը Աստուծմէ է | The Bible is from God. |
| 24 | Յիսուսի նայինք | Looking to Jesus. |
| 25 | Աղօթածողո՞ւն | The prayer meeting. |
| 26 | Սր. Յովհան Ռսկե-
րսեան | St. John Chrysostom. |
| 27 | Մօր մը տառաջադրու-
թիւնները եւ որո-
շումները | The Resolutions of a
mother. |
| 28 | Փորձութիւն | Temptation. |
| 29 | Կամուրջ | The Bridge. |
| 30 | Հետաքնին աշխար-
հակներ եւ անբօէ-
նութիւն փրկութեան | The inquiring layman
and the plan of sal-
vation. |
| 31 | Ծովուն մէջի զան-
գակը | The Bell in the sea. |
| 32 | Սր. Թրք ինչպէս որ կը
ճանօթացուի Աստ-
ուածաշուհին մէջ | The Sabbath as made
known in the Bible. |
| 33 | Կատարեալ բարոյա-
կան կեանքը | The Perfected life. |

No.

- | | | |
|----|---|--|
| 34 | Օրհնեալ մատեանը | The Blessed book. |
| 35 | Տալ եւ առնել | To give and to take. |
| 36 | Հարուստք եւ աղ-
քաւք | Rich folks and poor
folks. |
| 37 | Միայն ժամանակ ժա-
մանակ | Only now and then. |
| 38 | Աշխարհի մէջ մեծա-
դոյն բանը | The Greatest Thing in
the world. |
| 39 | Աղաառմն | Rescue. |
| 40 | Ժմարաութիւն մի-
ջոյ սրբութեան | Truth the means of
Holiness. |
| 41 | Սբ. Փրոց համարներ | Bible texts. |
| 42 | Իր հանդերձները պա-
հոյր | The person who keeps
his garments. |
| 43 | Քրիստոս ինքը մեծա-
դոյն հրաշքն է | Christ Himself is the
greatest miracle. |
| 44 | Խաչը առաջ թէ վախ-
ճանին | The Cross at the be-
ginning or at the end? |
| 45 | Սբ. Հոգին ընդունե-
լու պայմանները | The conditions for re-
ceiving the Holy Spirit. |
| 46 | Քրիստոսի վկայու-
թիւնը Հին Կտակա-
րանին համար | Christ's testimony con-
cerning the Old Tes-
tament. |
| 47 | Հորին փորութիւն | The digging of the
well. |

48

49

50

51

No.		
52	The blessed book	54
53	To give and to receive	55
54	Rich folks and poor	56
55	Rich folks and poor	57
56	Only now and then	58
57	The greatest thing	59
58	the world	60
59	Rescue	61
60	For the means	62
61	Holiness	63
62	Bible texts	64
63	The person who	65
64	his name	66
65	Christ Himself is	67
66	greatest miracle	68
67	The Cross, as the	69
68	giving of at the	70
69	The condition for	71
70	ceiving the Holy Spirit	72
71	Christ's testimony	73
72	ceiving the Holy Spirit	74
73	the digging	75
74	well	
75		

ARMENO-TURKISH TRACTS.

- | | | |
|-----|---|---|
| No. | | |
| 101 | Պիղղաթ Քրիստոս | Christ Himself. |
| 102 | Միւսկարէք թիթապ | The Blessed Book. |
| 103 | Կիւնահա զալէսէ | Victory over sin. |
| 104 | Եէլմի Մուգաատէս | The Sabbath. |
| 105 | Իւշ լազ | Three sermons. |
| 106 | Յիսուսա կէլ | Come to Jesus. |
| 107 | Զէնկինէր լէ ֆա-
քիրէր | Rich folks and poor
folks. |
| 108 | Սպարթալը Քիւն | Chilon of Sparta. |
| 109 | Կիւնահար աֆլը | Forgiveness of sins. |
| 110 | Քէօփրիւ | The Bridge. |
| 111 | Ալլահըն Քէլամը | The Word of God. |
| 112 | Խամ այարլար լէ
խամ այար | False standards and
the true standard. |
| 113 | Հաղիպթ պա'իսի
թէգաատիւս աիր | Truth the means of
holiness. |
| 114 | Իսպաթը լաճիպ իւլ
վիւճուս | Proof of the existence
of God. |
| 115 | Թէվսէ Լթմէք լէ
Յիսուսա կիթմէք | To repent and to go
to Jesus. |
| 116 | Եէնի տէնէ միւնասէ-
սէթիլէ սպաղը իս-
թարաթ | Reflections on the new
year. |
| 117 | Էլամիրի իզահիլէնին
հիւքմիւ հալա հա-
ֆըլ ալը | The authority of the
Divine commands |

No.

- | | | |
|-----|---|--|
| 118 | Քրիստոսորն մուհապ-
պէթի իշխան վերմէք | To give for the sake
of Christ. |
| 119 | Խաչ վէ միւսմին | The Cross and the
believer. |
| 120 | Օն իքի շահապէր | Twelve witnesses. |
| 121 | Բահաթ կիւնիւնիւն
իպրատը վէ թէպ-
տիլի | The establishment and
the change of the
Day of Rest. |
| 122 | Էյի հըֆղ օլունան
գալպ | The well-kept heart. |
| 123 | Քրիստոսորն ինսան-
լըղը | The humanity of Christ. |
| 124 | Էվլասարն թա'լիմ ու
թէրպիյէտի հագղըն-
տա պիր վալիաւնին
նիյէթ ու գարարլարը | The Resolutions of a
mother. |
| 125 | Պէնիմ իշխան էօլէն
ատէմ | The man who died
for me. |
| 126 | Տինի Մէսիհինին ա-
վամմը նաս իլէ օ-
լան միւնասէպէթի | Christianity and the
people. |
| 127 | Այնթապլըր Վարդե-
նի պանը | Varteni of Aintab. |
| 128 | Մըսրբատան Քէն'անա
պիր սէյահաթ | A journey from Egypt
to Canaan. |
| 129 | Հաւա | The air. |
| 130 | Աղիզ Յովնան Ոս-
կերեբան | St. John Chrysostom. |
| 131 | Տէօրթ ինճիլլէր թէֆ-
սիրինին մութա-
պաղաթ ճէտիլի | The Harmony of the
Four Gospels. |

No.

- | | | |
|-----|--|--|
| 132 | Քեամբիլ էօմբ | The Perfected life. |
| 133 | Գումար օյնամայ | Gambling. |
| 134 | | |
| 135 | Ալլահ սէնի սէվէր | God loves you. |
| 136 | Թօփալ Թովմառ | Crippled Tom. |
| 137 | Վէրմէք վէ ալմայ | To give and to receive. |
| 138 | Յիսուսըն չէնառթի | The Testimony of Jesus |
| 139 | Պէն նէ՞ հափմալըյրմ
քի խէլասս պուլայրմ | What must I do to be
saved. |
| 140 | Պէն նէ՞ հափա պի-
լիրիմ | What can I do? |
| 141 | Աֆլ հախօս մաղ-
ֆէրէթ | Forgiveness. |
| 142 | Պիր կէմիճինին էօ-
լիւմաէն պուրթուլ-
մասը | The deliverance of a
sailor from death. |
| 143 | Էօլմէք իւղրէ օլան
չօճուդ վէ զայս օ-
լան պօյուն | The dying boy and
the lost sheep. |
| 144 | Տէյէլիմ քի | Supposing. |
| 145 | Հէլաքտան հայաթա
աթլայըչ | A leap from destruc-
tion to life. |
| 146 | Սայրի իւչ տաղիդէ
էվիէլ | Almost three minutes
ago. |
| 147 | | |
| 148 | Պիր սէնէնին մէրհա-
մէթլէրի , քէսէրլէ-
րի վէ կիւնահլարը | A year's mercies, sor-
rows and sins. |

No.

149 Քրիստոսորն ահար ա-
թիդ հաղորդատա չէ-
հատէթի

Christ's testimony con-
cerning the Old Tes-
tament.

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

GRECO-TURKISH TRACTS.

- | | | |
|-----|--|---|
| No. | | |
| 201 | Ἀλλαχὴν κελαμή | The Word of God. |
| 202 | Ἀμὰ Δαβὶδ | Blind David. |
| 203 | Ἅγιος Αὐγουστίνος ἡ
τερτζεμεῖ ἁχβαλή
βέ ταχριρατή | The life and writings
of St. Augustine. |
| 204 | Τῖνι Μεσιχινὶν ἁ'αθάμ-
μη νὰς ἰλέ ὅλαν
μουνασεπετι | Christianity and the
people. |
| 205 | Τῖνι Μεσιχὶ βέ ὁ'μρη
χαζήρ | Christianity and the
present life. |
| 206 | Ἀλλάχ σενὶ σεβέρ | God loves you. |
| 207 | Τουνγιατὰ ἐν πὸγιούκ
σέϊ μουχαππέτ τιρ | The Greatest Thing in
the world |
| 208 | Πῆζι ἰγθαγια ἡετίρμε
λάχιν σεριοτέν κουρ-
τάρ | Lead us not into temp-
tation but deliver us
from evil. |
| 209 | Πεν κεντίμ ἡεμιμὶ ἰ-
ταρὲ ἐτέ πιλίριμ | I can rule myself. |
| 210 | Ἀχρέτ ἁζαπή | Future punishment. |
| 211 | Τοπάλ Θωμάς | Crippled Tom. |
| 212 | Ταλίτ βέ βαῖζ γιάχοτ
γελὰς τερτιπί | The inquirer and the
preacher, or the plan
of salvation |
| 213 | Χριστιανλήκ | Christianity. |

No.

- | | | |
|-----|---|---|
| 214 | Ἰὸρτ Ἰντζιλλέρ τεφ-
σιρινίν μουτχάκχάτ
τζετβελί | The Harmony of the
Four Gospels. |
| 215 | Χακιχάτ παγισί τε-
καδδούς τηρ | Truth the means of
holiness. |
| 216 | Σπαρταλή Χιλωνήν τε-
τιγί νέ τηρ | What Chilon of Sparta
said. |
| 217 | Μούπαρέκ κιτάπ | The Blessed Book. |
| 218 | Σενίν ιτζούν πέρ χε-
λασκιάρ | A Savior for you. |
| 219 | Ἰγβά | Temptation. |
| 220 | Χελάς | Salvation. |
| 221 | Χριστοσά μουχαππέτ | Love to Christ. |
| 222 | Ἄγιος Χρυσόστομος | St. John Chrysostom. |
| 223 | Χάμ ἀγιαρλάρ βε χάς
ἀγιάρ | False standards and
the true standard. |
| 224 | Ὅν ιχι σαχιτλέρ | Twelve witnesses. |
| 225 | Κιαμίλ ὅμρ | The Perfected Life. |
| 226 | Κουμάρ ὀϊναμάκ | Gambling. |
| 227 | Κόπρού | The Bridge. |
| 228 | Ὅν ιχι τζεβαχίρ | The twelve jewels. |
| 229 | Σταυρός βέ μούμιν | The Cross and the be-
liever. |
| 230 | Ἰντιπάχη Ρουχανί | Religious Awakening. |
| 231 | Ἐγί χήφζ ὀλουνάν
κάλπ | The well-kept heart. |

No.

232 Παχάτ λουνούνουν ιπ- The establishment and
 κασὴ βέ τεπίλι. the change of the
 Day of Rest.

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

GREEK TRACTS.

No.			
301	Τὸ Σάββατον, Ἰουδαϊ- κὸν καὶ Χριστιανικόν	The Sabbath.	
302	Ὁ Χριστὸς βοηθεῖ τοὺς καταφεύγοντας εἰς αὐτόν	Christ helps those who take refuge in Him.	
303	Ὁ δι' ἐμὲ ἀποθνήσκων ἄνθρωπος	The Man who died for me	
304	Ἀποσπάσματα ἐκ τῶν Κυριακῶν Μαθημα- τικῶν	Extracts from S. S. Lessons for 1893.	
305	Ὁ Χωλὸς Θωμᾶς.	Lame Thomas.	
306			
307			
308			
309			
310			
311			
312			
313			
314			
315			
316			
317			
318			

BOOKS FOR THE BLIND

(IN RAISED CHARACTERS)

(Through the kindness of Dr. Moon (Brighton, England) and the Religious Tract Society (London) the Publication Committee is able to give these books free to such persons as can make profitable use of them.)

ARMENIAN

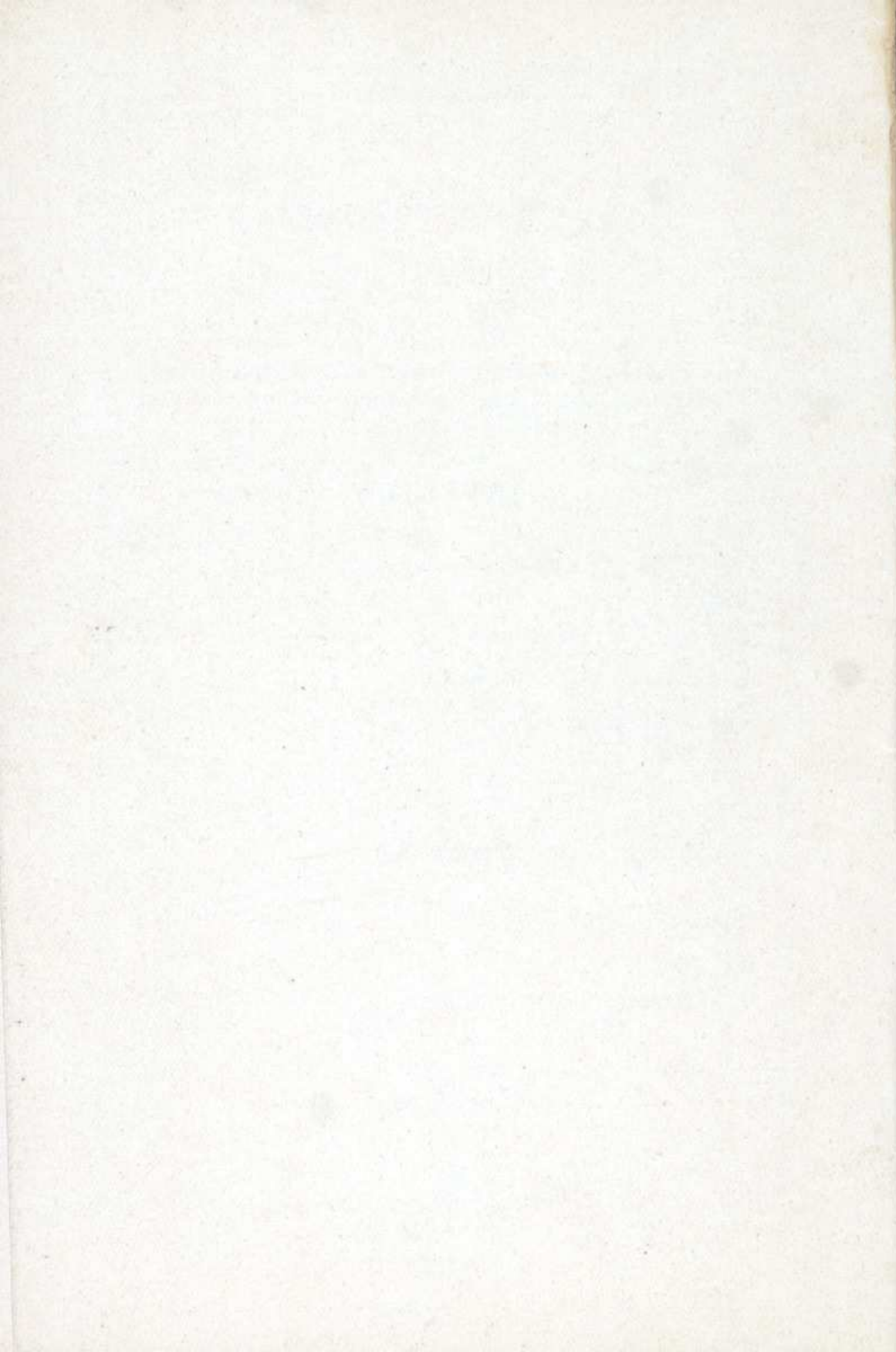
No.

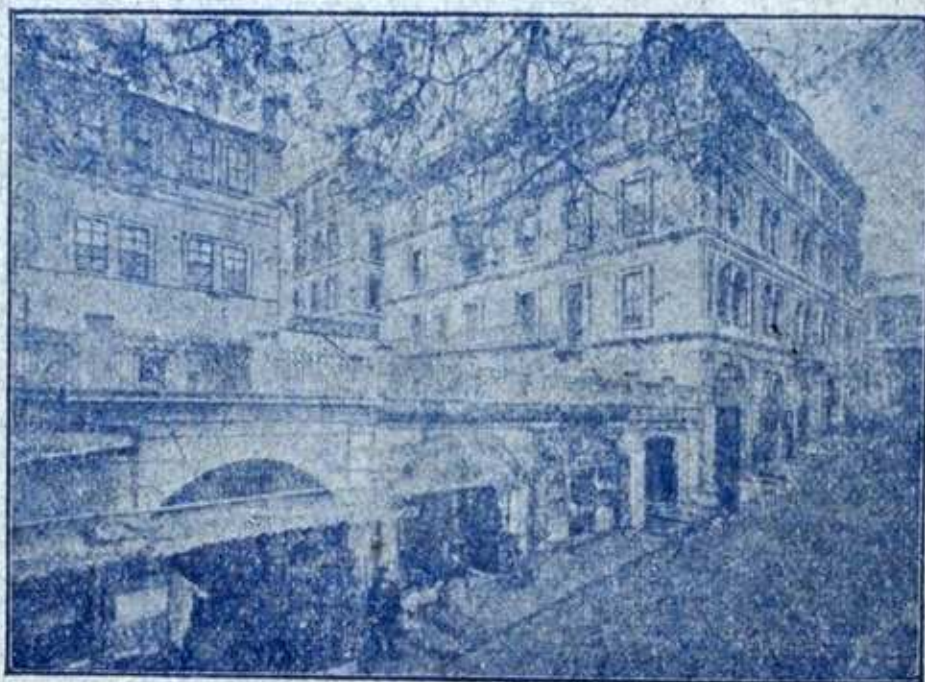
- 401 St. John. Vol I.
402 » » » II.
403 » » Chapter 3.
404 Psalms 34 and 86.
405 Primer.
-

TURKISH

- 406 St. Matthew. Vol I.
407 » » » II.
408 Sermon on the Mount.







THE BIBLE HOUSE, CONSTANTINOPLE.